






DECLARATION DE PERFORMANCE	2
Declaration of Performance.....	5
Leistungserklärung	8

DECLARATION DE PERFORMANCE													
N° 4182581.01 (Doc. interne CE-AS-Sh. ref. 6051250)													
(1) & (2)	<p>Code d'identification unique du type de produit:</p> <p>EN 12050-1: Stations de relevage pour effluents contenant des matières fécales</p> <p>EN 12050-2: Stations de relevage pour effluents exempts de matières fécales</p> <p>EN 12050-4: Dispositifs anti-retour pour effluents exempts de matières fécales et effluents contenant des matières fécales</p> <p>Type de produit: Stations de relevage</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Version 1 pompe</th> <th style="text-align: center;">Version 2 pompes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SANITSON Premium-200-40</td> <td>SANITSON Premium-400-40</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-204</td> <td>SANITSON Premium-2-204</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-204...EN-1</td> <td>SANITSON Premium-2-204...EN-1</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-200-50</td> <td>SANITSON Premium-400-50</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-205-0,75M</td> <td>SANITSON Premium-2-205-0,75M</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique de produit)</p>	Version 1 pompe	Version 2 pompes	SANITSON Premium-200-40	SANITSON Premium-400-40	SANITSON Premium-204	SANITSON Premium-2-204	SANITSON Premium-204...EN-1	SANITSON Premium-2-204...EN-1	SANITSON Premium-200-50	SANITSON Premium-400-50	SANITSON Premium-205-0,75M	SANITSON Premium-2-205-0,75M
Version 1 pompe	Version 2 pompes												
SANITSON Premium-200-40	SANITSON Premium-400-40												
SANITSON Premium-204	SANITSON Premium-2-204												
SANITSON Premium-204...EN-1	SANITSON Premium-2-204...EN-1												
SANITSON Premium-200-50	SANITSON Premium-400-50												
SANITSON Premium-205-0,75M	SANITSON Premium-2-205-0,75M												
(3)	<p>Usages prévus:</p> <p>EN 12050-1: Récupération et relevage automatique des effluents contenant des matières fécales ou exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux.</p> <p>EN 12050-2: Récupération et relevage automatique des effluents exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux, dans les bâtiments et à l'extérieur des bâtiments</p> <p>EN 12050-4: Les dispositifs anti-retour doivent empêcher automatiquement, après l'arrêt du dispositif de pompage, le retour des effluents de la conduite de refoulement.</p>												
(4)	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">  </td> <td style="vertical-align: middle;"> POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France </td> </tr> </table>		POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France										
	POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France												
(6)	<p>Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V de la Réglementation des Produits de Construction (UE) N° 305/2011: System 3</p>												
(7)	<p>Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée:</p> <p style="text-align: center;">EN 12050-1:2001-05 EN 12050-2:2001-05 EN 12050-4:2001-05</p> <p>Le laboratoire d'essai de type notifié n° 0197 a procédé à l'inspection initiale de la station de relevage d'effluents.</p>												

(9) Performance déclarée:

	Spécifications technique harmonisées		
	EN 12050-1	EN 12050-2	EN 12050-4
Caractéristiques essentielles	Performance	Performance	Performance
Réaction au feu:	NPD	NPD	NPD
Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:			
- Étanchéité à l'eau	Sans fuite	Sans fuite	
- Étanchéité aux odeurs	Sans fuite		
- Fuite			Réussie
Performance (Performance de relevage):			
- Pompage de substances solides	Sans accumulation de solides	Réussie	
- Raccords de conduites	*)	*)	
- Cotes minimum de la conduite de ventilation	DN 70	DN 70	
- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s at 40 kPa	0,7 m/s at 40 kPa	
- Passage libre minimal de l'installation	40 mm	40 mm	
- Volume utile minimal	**)	**)	
Performance:			
- Fonctionnement à la pression de service maximale de la pompe			Réussie
Résistance mécanique:			
- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments	Réussie	Réussie	
- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments	Réussie	Réussie	
- Résistance à la pression de service maximale de la pompe			Réussie
Niveau de bruit:	70 dB	70 dB	70 dB
Durabilité:			
- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs	Réussie	Réussie	
- de la performance de relevage	Réussie	Réussie	
- de la résistance mécanique	Réussie	Réussie	Réussie
- de l'étanchéité à l'eau			Réussie
- de la performance			Réussie
Substances dangereuses:	NPD	NPD	NPD

*) Raccords de conduites	Version 1 pompe		Spécification technique harmonisée
		**) Volume utile minimal	
DN40	SANITSON Premium-200-40 ¹⁾	60 l	EN 12050-1 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-200-50 ²⁾	60 l	
DN50	SANITSON Premium-204...EN-1	60 l	
DN50	SANITSON Premium-205-0,75M	60 l	
DN40	SANITSON Premium -204...	60 l	EN 12050-2 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-200-50 ³⁾	60 l	

*) Raccords de conduites	Version 2 pompes		Spécification technique harmonisée
		**) Volume utile minimal	
DN40	SANITSON Premium-400-40 ¹⁾	100 l	EN 12050-1 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-400-50 ²⁾	100 l	
DN50	SANITSON Premium-2-204...EN-1	100 l	
DN50	SANITSON Premium-2-205-0,75M	100 l	
DN40	SANITSON Premium -2-204...	100 l	EN 12050-2 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-400-50 ³⁾	100 l	

1) Valide pour: SANITSON Premium-200-40; SANITSON Premium-400-40, compl. avec Mini SDL 204-1.1; Mini SDL 204-1.3 ou Mini SDL 204-1.5 et PL1-WS ou PL2-WS et sonde de niveau Salmson.

2) Valide pour: SANITSON Premium-200-50; SANITSON Premium-400-50, compl. avec SVO 205-0,75; SVO 206-1,1; SVO 206-1,5 ou SVO 206-2,2 et PL1-WS ou PL2-WS et sonde de niveau Salmson.

3) Valide pour: SANITSON Premium-200-50; SANITSON Premium-400-50, compl. avec SVO 205-0,55; SCA 205-0,55; SCA 205-0,75; SCA 206-1,1; SCA 206-1,5 ou SCA 206-2,2 et PL1-WS ou PL2-WS et sonde de niveau Salmson.




10) La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.
Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom, par :

Robert Dodane
Quality Manager



Laval, 12.06.2013

Declaration of Performance													
	No. 4182581.01 (internal doc. CE-AS-Sheet ref. 6051250)												
(1) & (2)	<p>Unique identification code of the product-type:</p> <p>EN 12050-1: Wastewater lifting plants containing faecal matters</p> <p>EN 12050-2: Wastewater lifting plant for faecal free wastewater</p> <p>EN 12050-4: Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter</p> <p>Product-type: Wastewater lifting plants</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Singular units</th> <th style="text-align: center;">Double units</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SANITSON Premium-200-40</td> <td>SANITSON Premium-400-40</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-204</td> <td>SANITSON Premium-2-204</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-204...EN-1</td> <td>SANITSON Premium-2-204...EN-1</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-200-50</td> <td>SANITSON Premium-400-50</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-205-0,75M</td> <td>SANITSON Premium-2-205-0,75M</td> </tr> </tbody> </table> <p>(The serial number is marked on the product name plate.)</p>	Singular units	Double units	SANITSON Premium-200-40	SANITSON Premium-400-40	SANITSON Premium-204	SANITSON Premium-2-204	SANITSON Premium-204...EN-1	SANITSON Premium-2-204...EN-1	SANITSON Premium-200-50	SANITSON Premium-400-50	SANITSON Premium-205-0,75M	SANITSON Premium-2-205-0,75M
Singular units	Double units												
SANITSON Premium-200-40	SANITSON Premium-400-40												
SANITSON Premium-204	SANITSON Premium-2-204												
SANITSON Premium-204...EN-1	SANITSON Premium-2-204...EN-1												
SANITSON Premium-200-50	SANITSON Premium-400-50												
SANITSON Premium-205-0,75M	SANITSON Premium-2-205-0,75M												
(3)	<p>Intended use:</p> <p>EN 12050-1: Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building.</p> <p>EN 12050-2: Collection and automatic lifting of faecal free wastewater in buildings and sites outside buildings to a height above flood level.</p> <p>EN 12050-4: Automatically prevention of backflow of wastewater from the discharge pipe system when the pumping operation stops.</p>												
(4)	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center; vertical-align: middle;">  </td> <td style="width: 50%; padding-left: 10px; vertical-align: top;"> POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France </td> </tr> </table>		POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France										
	POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France												
(6)	System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Construction Products Regulation 305/2011/EU, Annex V: System 3												
(7)	<p>In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:</p> <p style="text-align: center;">EN 12050-1:2001-05 EN 12050-2:2001-05 EN 12050-4:2001-05</p> <p>Notified type test laboratory No. 0197 performed the determination of the product-type on the basis of type testing.</p>												

(9) Declared performance:	Harmonized technical specification		
	EN 12050-1	EN 12050-2	EN 12050-4
Essential characteristics	Performance	Performance	Performance
Reaction to fire	NPD	NPD	NPD
Watertightness, odourtightness			
- Water tightness	Pass	Pass	
- Odour tightness	Pass		
- Leakage			Pass
Effectiveness (Lifting effectiveness):			
- Pumping of solids	Pass	Pass	
- Pipe connections	*)	*)	
- Minimum dimensions of ventilating pipe system	Pass	Pass	
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at 40 kPa	0,7 m/s at 40 kPa	
- Minimum free passage of the plant	Pass	Pass	
- Minimum useful volume	**)	**)	
Effectiveness:			
- Function at the maximum pump pressure			Pass
Mechanical resistance:			
- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings i.e. in sites of buildings	Pass	Pass	
- Structural stability of collection tank for use inside buildings	Pass	Pass	
- Withstanding the maximum pump pressure			Pass
Noise level:	70 dB	70 dB	70 dB
Durability:			
- of watertightness and odourtightness	Pass	Pass	
- of lifting effectiveness	Pass	Pass	
- of mechanical resistance	Pass	Pass	Pass
- of watertightness			Pass
- of effectiveness			Pass
Dangerous substances	NPD	NPD	NPD

*) Pipe connections	Singular units		Harmonized technical specification
		***) Min. useful volume	
DN40	SANITSON Premium-200-40 ¹⁾	60 l	EN 12050-1 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-200-50 ²⁾	60 l	
DN50	SANITSON Premium-204...EN-1	60 l	
DN50	SANITSON Premium-205-0,75M	60 l	
DN40	SANITSON Premium -204...	60 l	EN 12050-2 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-200-50 ³⁾	60 l	

*) Pipe connections	Double units		Harmonized technical specification
		***) Min. useful volume	
DN40	SANITSON Premium-400-40 ¹⁾	100 l	EN 12050-1 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-400-50 ²⁾	100 l	
DN50	SANITSON Premium-2-204...EN-1	100 l	
DN50	SANITSON Premium-2-205-0,75M	100 l	
DN40	SANITSON Premium -2-204...	100 l	EN 12050-2 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-400-50 ³⁾	100 l	

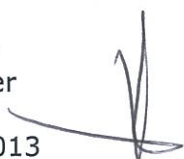
- 1) Valid for: SANITSON Premium-200-40; SANITSON Premium-400-40, completed with Mini SDL 204-1.1; Mini SDL 204-1.3 or Mini SDL 204-1.5 and PL1-WS or PL2-WS and Salmson level sensor.
- 2) Valid for: SANITSON Premium-200-50; SANITSON Premium-400-50, completed with SVO 205-0,75; SVO 206-1,1; SVO 206-1,5 or SVO 206-2,2 and PL1-WS or PL2-WS and Salmson level sensor.
- 3) Valid for: SANITSON Premium-200-50; SANITSON Premium-400-50, completed with SVO 205-0,55; SCA 205-0,55; SCA 205-0,75; SCA 206-1,1; SCA 206-1,5 or SCA 206-2,2 and PL1-WS or PL2-WS and Salmson level sensor.


10) The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Robert Dodane
Quality Manager

Laval, 12.06.2013



Leistungserklärung													
No. 4182581.01 (internes Dokument CE-AS-Sheet 6051250)													
(1) & (2)	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: EN 12050-1: Fäkalienhebeanlagen EN 12050-2: Abwasserhebeanlage für fäkalienfreies Abwasser EN 12050-4: Rückflussverhinderer für fäkalienfreies und fäkalienhaltiges Abwasser												
	Produkttyp: Fäkalienhebeanlage												
	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">Einzelanlagen</th> <th style="width: 50%;">Doppelanlagen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SANITSON Premium-200-40</td> <td>SANITSON Premium-400-40</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-204</td> <td>SANITSON Premium-2-204</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-204...EN-1</td> <td>SANITSON Premium-2-204...EN-1</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-200-50</td> <td>SANITSON Premium-400-50</td> </tr> <tr> <td>SANITSON Premium-205-0,75M</td> <td>SANITSON Premium-2-205-0,75M</td> </tr> </tbody> </table>	Einzelanlagen	Doppelanlagen	SANITSON Premium-200-40	SANITSON Premium-400-40	SANITSON Premium-204	SANITSON Premium-2-204	SANITSON Premium-204...EN-1	SANITSON Premium-2-204...EN-1	SANITSON Premium-200-50	SANITSON Premium-400-50	SANITSON Premium-205-0,75M	SANITSON Premium-2-205-0,75M
	Einzelanlagen	Doppelanlagen											
	SANITSON Premium-200-40	SANITSON Premium-400-40											
	SANITSON Premium-204	SANITSON Premium-2-204											
	SANITSON Premium-204...EN-1	SANITSON Premium-2-204...EN-1											
SANITSON Premium-200-50	SANITSON Premium-400-50												
SANITSON Premium-205-0,75M	SANITSON Premium-2-205-0,75M												
(Seriennummer ist auf dem Produkttypenschild angegeben.)													
(3) Vorgesehener Verwendungszweck: EN 12050-1: Entwässerung von Standorten unter Rückstauenebene in Gebäude und Grundstücke um Rückstau von Abwasser in das Gebäude zu verhindern. EN 12050-2: Sammeln und automatisches Heben von fäkalienfreiem Abwasser innerhalb oder außerhalb von Gebäuden über die Rückstauenebene EN 12050-4: Automatisches Vermeiden des Abwasserrückflusses aus der Druckleitung, wenn die Pumpe ihren Betrieb unterbricht.													
(4)	 POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France												
(6) System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung 305/2011/EU: System 3													
(7) Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: <p style="text-align: center;"> EN 12050-1:2001-05 EN 12050-2:2001-05 EN 12050-4:2001-05 </p> Das notifizierte Prüflabor Nr. 0197 führte die Bestimmung des Produkttyps auf der Grundlage einer Typprüfung durch.													

(9) Erklärte Leistung:

	Harmonisierte Technische Spezifikation		
	EN 12050-1	EN 12050-2	EN 12050-4
Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Leistung	Leistung
Brandverhalten	NPD	NPD	NPD
Wasserdichtheit, Luftdichtheit:			
- Wasserdichtheit	Bestanden	Bestanden	
- Geruchsdichtheit	Bestanden		
- Leckage			Bestanden
Wirksamkeit (Hebewirkung):			
- Förderung von Feststoffen	Bestanden	Bestanden	
- Rohranschlüsse	*)	*)	
- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	Bestanden	Bestanden	
- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s at 40 kPa	0,7 m/s at 40 kPa	
- Freier Mindestdurchgang in der Anlage	Bestanden	Bestanden	
- Mindestnutzvolumen	**)	**)	
Wirksamkeit:			
- Funktion bei maximalem Pumpendruck			Bestanden
Mechanische Festigkeit:			
- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden	Bestanden	Bestanden	
- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	Bestanden	Bestanden	
- Widerstand gegenüber dem maximalen Pumpendruck			Bestanden
Geräuschpegel:	70 dB	70 dB	70 dB
Dauerhaftigkeit:			
- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit	Bestanden	Bestanden	
- der Hebewirkung	Bestanden	Bestanden	
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden	Bestanden	Bestanden
- der Wasserdichtheit			Bestanden
- der Wirksamkeit			Bestanden
Gefährliche Substanzen	NPD	NPD	NPD

*) Rohran- schlüsse	Einzelanlagen		Harmonisierte Technische Spezifikation
		**) Mindest- nutzvol- umen	
DN40	SANITSON Premium-200-40 ¹⁾	60 l	EN 12050-1 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-200-50 ²⁾	60 l	
DN50	SANITSON Premium-204...EN-1	60 l	
DN50	SANITSON Premium-205-0,75M	60 l	
DN40	SANITSON Premium -204...	60 l	EN 12050-2 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-200-50 ³⁾	60 l	

*) Rohran- schlüsse	Doppelanlagen		Harmonisierte Technische Spezifikation
		**) Mindest- nutzvol- umen	
DN40	SANITSON Premium-400-40 ¹⁾	100 l	EN 12050-1 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-400-50 ²⁾	100 l	
DN50	SANITSON Premium-2-204...EN-1	100 l	
DN50	SANITSON Premium-2-205-0,75M	100 l	
DN40	SANITSON Premium -2-204...	100 l	EN 12050-2 EN 12050-4
DN50	SANITSON Premium-400-50 ³⁾	100 l	

- 1) Gültig für: SANITSON Premium-200-40; SANITSON Premium-400-40, komplett mit Mini SDL 204-1.1; Mini SDL 204-1.3 oder Mini SDL 204-1.5 und PL1-WS oder PL2-WS und Salmson Niveausensor.
- 2) Gültig für: SANITSON Premium-200-50; SANITSON Premium-400-50, komplett mit SVO 205-0,75; SVO 206-1,1; SVO 206-1,5 oder SVO 206-2,2 und PL1-WS oder PL2-WS und Salmson Niveausensor.
- 3) Gültig für: SANITSON Premium-200-50; SANITSON Premium-400-50, komplett mit SVO 205-0,55; SCA 205-0,55; SCA 205-0,75; SCA 206-1,1; SCA 206-1,5 oder SCA 206-2,2 und PL1-WS oder PL2-WS und Salmson Niveausensor.

10) Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Robert Dodane
Quality Manager



Laval, 12.06.2013